

Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:60

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Porzucił siedzibę w Szilo,* ** Namiot, w którym mieszkał wśród ludzi. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Porzucił swą siedzibę w Szilo, Namiot, w którym mieszkał między ludźmi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I opuścił przybytek w Szilo; namiot, <i>który</i> rozbił wśród ludzi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak, że opuściwszy przybytek w Sylo, namiot, który postawił między ludźmi,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odrzucił przybytek Silo, przybytek swój, kędy mieszkał między ludźmi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I porzucił mieszkanie w Szilo, przybytek, gdzie mieszkał wśród ludzi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Porzucił przybytek w Sylo, Namiot, w którym mieszkał wśród ludzi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Opuścił świątynię w Szilo, namiot, w którym mieszkał wśród ludzi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Porzucił mieszkanie w Szilo, namiot, w którym mieszkał wśród ludzi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Porzucił Przybytek w Szilo, Namiot, który wznosił pośród ludzi;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Porzucił przybytek Szylu, namiot ustawiony wśród ludzi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w końcu porzucił przybytek Szilo, namiot, w którym przebywał pośród ziemskich ludzi.

¹⁾ Szilo zostało zniszczone przez Filistynów ok. 1050 r. p. Chr.

²⁾ <x>60 18:1</x>; <x>90 1:9</x>; <x>300 7:12</x>; <x>300 26:6</x>